

**FINLANDSSVENSKA TECKENSPRÅKIGA R.F.**

**BALANSBOK 31.12.2011**

FO-nummer 1785638-2  
Hemort: Helsingfors

## FINLANDSSVENSKA TECKENSPRÅKIGA R.F.

### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Resultaträkning	1
Balansräkning, aktiva	2
Balansräkning, passiva	2
Noter till resultaträkningen	3 - 4
Noter till balansräkning	5
Styrelsens underskrifter och bokslutsanteckning	6
Förteckning över använda bokföringsböcker och verifikatslag	6

<b>RESULTATRÄKNING</b>	<b>1.1.-31.12.2011</b>	<b>1.1.-31.12.2010</b>
<b>ORDINARIE VERKSAMHET</b>		
Intäkter	191 651,06	191 361,43
Kostnader		
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-113 458,32	-108 006,11
Pensionskostnader	-21 002,53	-18 321,96
Övriga personalkostnader	-1 525,85	-637,93
Personalkostnader totalt	<u>-135 986,70</u>	<u>-126 966,00</u>
Avskrivningar	-1 845,90	-2 637,01
Övriga kostnader	-61 163,96	-73 633,81
Överskott / underskott	-7 345,50	-11 875,39
<b>TILLFÖRDA MEDEL</b>		
Intäkter	3 452,55	2 296,40
Kostnader	-3 260,61	-449,25
Överskott / underskott	191,94	1 847,15
<b>Placering och investeringsverksamhet</b>		
Dividend intäkter	7,50	6,00
Ränteintäkter	5,04	4,55
Placering och investeringsverksamhet totalt	12,54	10,55
Räntekostnader	-541,98	0,00
<b>ALLMÄNNA UNDERSTÖD</b>		
Allmänna bidrag	9 000,00	9 000,00
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>1 317,00</b>	<b>-1 017,69</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT / UNDERSKOTT</b>	<b>1 317,00</b>	<b>-1 017,69</b>

**BALANSRÄKNING**

<b>AKTIVA</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
Materiella tillgångar		
Maskiner och inventarier	6 153,02	8 790,03
ökning under året	0,00	0,00
erhållna understöd	0,00	0,00
avskrivning 30 %	-1 845,90	-2 637,01
	4 307,12	6 153,02
Aktier	2 500,00	2 500,00
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Omsättningstillgångar		
Lager	0,00	0,00
Fordringar		
Försäljningsfordringar	3 138,41	6 874,37
Lånefordringar	6 620,00	4 200,00
Övriga fordringar	34 617,31	44 318,77
Förskottsbetalningar	0,00	277,91
Finansiella värdepapper		
Värdepapper	0,00	0,00
Kassa och banktillgodohavande		
Kassa och bank	-16 788,62	6 115,10
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>34 394,22</b>	<b>70 439,17</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	3 500,00	3 500,00
Balanserad vinst/förlust från tidigare år	-10 181,29	-9 163,60
Räkenskapsperiodens överskott / underskott	<b>1 317,00</b>	<b>-1 017,69</b>
<b>EGET KAPITAL SAMMANLAGT</b>	<b>-5 364,29</b>	<b>-6 681,29</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Kortfristigt främmande kapital		
Kortfristigt lån	20 000,00	40 000,00
Leverantörsskulder	2 883,64	3 307,18
Övriga skulder	10 155,05	22 590,74
Resultatregleringar	6 719,82	11 222,54
<b>FRÄMMANDE KAPITAL SAMMANLAGT</b>	<b>39 758,51</b>	<b>77 120,46</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>34 394,22</b>	<b>70 439,17</b>

ORDINARIE VERKSAMHET

**Förvaltningen**

Intäkter	4 747,87	6 995,56
Kostnader		
Personalkostnader	-1 138,33	-1 392,89
Avskrivningar	-72,92	-104,18
Övriga kostnader	-10 966,47	-13 741,46
<b>Förvaltningen</b>	<b>-7 429,85</b>	<b>-8 242,97</b>

**Kulturverksamhet**

Intäkter	25 302,47	1 382,46
Kostnader		
Personalkostnader	-14 212,07	-809,38
Övriga kostnader	-8 921,20	-3 324,25
<b>Kulturverksamhet</b>	<b>2 169,20</b>	<b>-2 751,17</b>

**Klubbverksamhet**

Intäkter	10 533,50	5 878,65
Kostnader		
Personalkostnader	-2 530,49	-1 291,41
Avskrivningar	-22,01	-31,44
Övriga kostnader	-10 065,85	-5 437,05
<b>Klubbverksamhet</b>	<b>-2 084,85</b>	<b>-881,25</b>

**Signwebb**

Intäkter	151 067,22	177 104,76
Kostnader		
Personalkostnader	-118 105,81	-123 472,32
Avskrivningar	-1 750,97	-2 501,39
Övriga kostnader	-31 210,44	-51 131,05
<b>Signwebb</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Överskott/Underskott	-7 345,50	-11 875,39
----------------------	-----------	------------

TILLFÖRDA MEDEL

Intäkter	3 452,55	2 296,40
Kostnader	-3 260,61	-449,25
Överskott / underskott	191,94	1 847,15

Placering och investeringsverksamhet		
Dividend intäkter	7,50	6,00
Ränteintäkter	5,04	4,55
Placering och investeringsverksamhet totalt	12,54	10,55
Räntekostnader	-541,98	0,00
ALLMÄNNA UNDERSTÖD		
Allmänna bidrag	9 000,00	9 000,00
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT	1 317,00	-1 017,69
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT / UNDERSKOTT</b>	<b>1 317,00</b>	<b>-1 017,69</b>

**Not om Signwebb projektet och den därtill hörande bokförda bidragsfordran på Penningautomatföreningen (RAY):**

Föreningen har gällande Signwebb projektet bokat upp en fordran på Penningautomatföreningen på 31292,40 euro. Fordran har uppstått genom att föreningen haft kostnader för projektet som inte de årligen betalda bidragen räckt till att täcka. Projektbidraget sträcker sig dock enligt understödsbeslutet fram till slutet av år 2012. Enligt Penningautomatföreningens understödsbeslut kommer föreningen att erhålla totalt 140.000 euro i bidrag för åren 2012 som är sista året för projektet.

För att kunna kvittera ut denna fordran måste de totala projektkostnaderna under kommande åren understiga de beviljade understöden med motsvarande summa. Detta har föreningen för avsikt att uppnå genom att:

- minska på projektpersonalens arbetstid till 75 %
- minska på resekostnaderna
- försöka öka på intäkterna genom att debitera arbetskostnader av Moxio Ab

**Not om kulturprojektet och den därtill hörande bokförda bidragsskulden till undervisning- och kulturministeriet (UKM):**

Föreningen har gällande kulturprojektet bokat upp en resultatreglering på 2169,82 euro. Summan har reserverat för att projektet inte är avslutad än och den avslutar i februari. Därför fortsätter kostnaderna fram till april för kulturprojektet.

**Datum och underskrift**

Helsingfors den 30 januari 2012

Håkan Westerholm  
Ordförande

Berit Kinnunen

Stig Engblom




Taina Helenius-Niemi



Jukka Niemi

**REVISIONSANTECKNING**

Över utförd revision har idag angivits berättelse.

Helsingfors den 20/3 2012Frej Lobbås  
CGRJukka Havaste  
CGR**FÖRTECKNING ÖVER ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH  
VERIFIKATSLAG SAMT FÖRVARINGSSÄTT**Dagbok  
Huvudbok  
BalansbokADB-listor  
ADB-listor  
separat inbundenVerifikat för kundefakturor  
Verifikat för kundbetalningar  
Verifikat för övriga betalningar och memorialverifikatpappersverifikat  
pappersverifikat  
pappersverifikat



## REVISIONSBERÄTTELSE

### *Till Finlandssvenska Teckenspråkiga rf:s medlemmar*

Vi har reviderat Finlandssvenska Teckenspråkiga rf:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1.2011 – 31.12.2011. Bokslutet omfattar resultaträkning, balansräkning och noter till bokslutet.

#### **Styrelsens ansvar**

Styrelsen ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut. Styrelsen ska se till att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

#### **Revisorns skyldigheter**

Vår skyldighet är att ge ett utlåtande om bokslutet på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar har gjort sig skyldiga till handlingar eller försummelse som kan leda till skadeståndsskyldighet gentemot föreningen, eller brutit mot föreningslagen eller föreningens stadgar.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättandet av ett bokslut som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i föreningens interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.

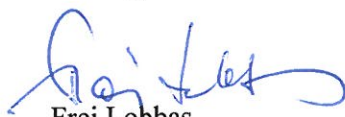
#### **Utlåtande**

Enligt vår mening ger bokslutet, som uppvisar ett överskott på 1 317,00 euro, riktiga och tillräckliga uppgifter om föreningens ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut.

#### **Tilläggsuppgift för betonande av en viss detalj**

Vi önskar fästa uppmärksamhet vid bokslutets not om Signwebb-projektets bidragsfordran på Penningautomatföreningen. Eftersom projektbidraget upphör 2012 kräver utnyttjandet av den bokförda fordran en motsvarande inbesparing i projektkostnaderna 2012. Denna detalj påverkar inte vårt utlåtande.

Helsingfors den 20 mars 2012

  
Frej Lobbas  
CGR

  
Jukka Havaste  
CGR